مشق نمبر ۳۲ (جملہ فعلیہ)

اُردو میں ترجمہ کریں۔

۱. وَلَدُ الْمُعَلِّمَةِ قَرَءَ الْقُرْآنَ.

مضاف مضاف الیہ فعل ماضی اسم منصوب

مرکبِ اضافی فاعل (ھُوَ) + مفعول بہٖ

مبتداء + خبر (جملہ فعلیہ)

اُستانی کے لڑکے نے قرآن پڑھا۔

۲. قَرَءَ الْاَوْلَادُ الصَّالِحُوْنَ الْقُرْآنَ.

فعل ماضی اسم مرفوع اسم مرفوع اسم منصوب

(مرکبِ توصیفی) فاعل + مفعول بہٖ

جملہ فعلیہ

نیک لڑکوں نے قرآن پڑھا۔

۳. وَ رَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ.

حرف فعل ماضی جر+مجرور مرکبِ اضافی (منصوب)

عطف فاعل (نَحْنُ) + متعلق فعل + مفعول بہٖ

جملہ فعلیہ

اور ہم نے تیرے لیے تیرا ذکر بُلند کیا۔

۴. سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَمِدَهٗ.

فعل ماضی اسم مرفوع جر اسم + فعل ماضی + ضمیر منصوبہ

موصولہ + صلہ (جملہ فعلیہ)

فاعل + (جر + مجرور) متعلق فعل

جملہ فعلیہ

اللہ نے سُنا اُسکو، جس نے اُسکی تعریف کی۔

٥ قَدِمَ بَوَّابُ الْمَدْرَسَةِ وَ فَتَحَ أَلْاَبْوَابَ الْمَدْرَسَةِ.

فعل ماضی مرفوع (مضاف + مضاف الیہ) حرف فعل ماضی (مضاف + مضاف الیہ)

+ فاعل (عطف) فاعل (ھُوَ) مفعول بہٖ

جملہ فعلیہ جملہ فعلیہ

مدرسے کا دربان آیا اور اُس نے مدرسے کے دروازے کھولے.

---

٦ هَلْ أَكَلْتِ طَعَامَكِ؟ نَعَمْ! أَكَلْتُ طَعَامِيْ.

حرف فعل ماضی (مرکبِ اِضافی) حرف فعل ماضی (مرکبِ اِضافی)

اِستفہام + فاعل (أَنْتِ) + مفعول بہٖ جواب فاعل (أَنَا) + مفعول بہٖ

جملہ فعلیہ اِستفہامیہ جملہ فعلیہ

کیا تو نے اپنا کھانا کھایا؟ جی ہاں! میں نے اپنا کھانا کھایا.

---

٧ هَلْ كَتَبْتُمْ دَرْسَكُمْ وَ قَرَأْتُمُوْهُ؟

حرف فعل ماضی مرکبِ اِضافی حرف فعل ماضی + منصوبہ ضمیر

اِستفہام + فاعل (أَنْتُمْ) + مفعول بہٖ فاعل (أَنْتُمْ) + مفعول بہٖ

جملہ فعلیہ اِستفہامیہ عطف جملہ فعلیہ

کیا تم سب نے اپنا سبق لکھا اور (تم سب) نے اُس کو پڑھا؟

نَعَمْ! كَتَبْنَا دَرْسَنَا لٰكِنْ مَا قَرَأْنَاهُ إِلَى الْآنَ.

حرف فعل ماضی مرکبِ اِضافی حرف حرف فعل ماضی + ضمیر جر + مجرور

جواب فاعل (نَحْنُ) + مفعول بہٖ نفی + فاعل (نحن) + مفعول بہٖ + متعلقِ فعل

جملہ فعلیہ جملہ فعلیہ نافیہ

جی ہاں! ہم نے اپنا سبق لکھا

لیکن ہم نے اب تک اُس کو نہیں پڑھا۔

Samra Khalil Uppal

۸ لِمَ ضَرَبْتُمُوْنِیْ ؟ ضَرَبْنَاكُمْ بِالْحَقِّ

اسم فعل ماضی۹ + ضمیر منصوب ۔ فعل ماضی۱۵ + ضمیر جر + مجرور

استفہام + فاعل (اَنْتُمْ) + مفعول بہ ۔ فاعل (نَحْنُ) + مفعول بہ + متعلق فعل

جملہ فعلیہ استفہامیہ ۔ جملہ فعلیہ

تم سب نے مجھے کیوں مارا ؟ ہم نے تمہیں صحیح مارا ۔

۹ ذَهَبْتُمْ اِلٰی حَدِیْقَةِ الْحَیَوَانَاتِ وَ ضَحِكْتُمْ عَلٰی نَاقَةٍ سَمِیْنَةٍ .

فعل ماضی۹ جر + مجرور (مرکب اضافی) حرف ماضی۹ جر + مجرور (مرکب توصیفی)

فاعل (اَنْتُمْ) + متعلق فعل عطف فاعل (اَنْتُمْ) + متعلق فعل

جملہ فعلیہ جملہ فعلیہ

تم سب چڑیا گھر گئے اور تم سب ایک موٹی اونٹنی پر ہنسے ۔

۱۰ اَلْاِمَامُ الْعَادِلُ جَلَسَ فِی الدِّیْوَانِ اَمَامَ الرِّجَالِ .

موصوف + صفت فعل ماضی جر + مجرور ظرف + مضاف الیہ

مرکب توصیفی فاعل ضمیر هُوَ + متعلق فعل + مفعول فیہ (ظرف مکان)

جملہ فعلیہ

مُبْتَدَاء + خبر

جملہ اسمیہ

عادل امام دیوان میں مردوں کے سامنے بیٹھا ۔

Samra Khalil Uppal

11 لِمَ قَعَدْتَّ أَمَامَ بَابِ الْحَدِيْقَةِ ؟
اسم فعل ماضی ظرف (مرکبِ اضافی) مجرور
استفہام + فاعل (اَنْتَ) + متعلق فعل
جملہ فعلیہ استفہامیہ.

تُو (ایک مذکر) باغ کے دروازے کے سامنے کیوں بیٹھا ؟

ذَهَبَ بَوَّابُهَا إِلَى السُّوْقِ فَقَعَدْتُّ أَمَامَهُ.
فعل ماضی مرکبِ اضافی جر+ مجرور حرف فعل ماضی ظرف + مضاف الیہ
+ فاعل + متعلق فعل عطف فاعل (اَنَا) + متعلق فعل
جملہ فعلیہ. جملہ فعلیہ.

اُس کا دربان بازار تک گیا پھر میں اُس کے سامنے بیٹھا.

12 أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا.
حرف فعل ماضی کلمۂ فعل ماضی + ضمیر اسم منصوب
استفہام + فاعل (اَنْتُمْ) + حصر + فاعل (نَحْنُ) + مفعول بہٖ + مفعول بہٖ
جملہ فعلیہ.

Samra Khalil Uppal

تو کیا تم نے یہ گمان کیا کہ ہم نے تمہیں بے مقصد تخلیق کیا.

عربی میں ترجمہ کریں.

۱. نیک بچی نے اپنا سبق پڑھا.

مُبتدا = فاعل (مرکبِ توصیفی) + مفعول بہ (مرکبِ اضافی) + فعل ماضی ۴ = جُملہ فعلیہ = خبر

جُملہ اِسمیہ = أَلْبِنْتُ الصَّالِحَةُ قَرَأَتْ دَرْسَهَا.

مُبتداء معرفہ + خبر (جملہ فعلیہ)

---

۲. محلّہ کی عورتیں مدرسہ میں داخل ہوئیں

مبتداء (مرکبِ اِضافی) + متعلق فعل + فعل ماضی ۴ = جملہ فعلیہ = خبر

جُملہ اِسمیہ = أَلنِّسَاءُ الْحَارَةِ دَخَلْنَ فِي الْمَدْرَسَةِ.

جُملہ فعلیہ = دَخَلَتِ النِّسَاءُ الْحَارَةِ فِي الْمَدْرَسَةِ.

فعل ماضی ۴ + فاعل + متعلق فعل

جملہ فعلیہ

اور انہوں نے قرآن پڑھا

Samra Khalil Uppal

جُملہ فعلیہ = وَ قَرَءْنَ الْقُرْآنَ.

عطف + فعل ماضی ۶ + مفعول بہ

جملہ فعلیہ

---

۳. مدرسے کے اِس لڑکے نے اُس مدرسہ کے لڑکے کو مارا.

ضَرَبَ وَلَدُ الْمَدْرَسَةِ هٰذَا وَلَدَ تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ

فعل ماضی + فاعل (مرکبِ اِضافی) اشارہ + مفعول بہ (مضاف + مرکبِ اشاری)

جُملہ فعلیہ

(۳۲/۶)

۴ حامد اور محمود مدرسہ میں آئے۔

جملہ اسمیہ

حَامِدٌ وَّ مَحْمُوْدٌ قَدِمَا فِي الْمَدْرَسَةِ

(مرکبِ عطفی) معرفہ فعل ماضی + جر مجرور (متعلق فعل)

مُبتداء + خبر = جملہ اسمیہ

قَدِمَ حَامِدٌ وَّ مَحْمُوْدٌ فِي الْمَدْرَسَةِ۔

فعل ماضی مرکبِ عطفی جر مجرور

فاعل + متعلق فعل = جملہ فعلیہ

اور اپنا سبق پڑھا۔

وَ قَرَءَا دَرْسَهُمَا۔

عطف + فعل ماضی + مفعول بہ (مرکبِ اضافی) = جملہ فعلیہ

Samra Khalil Uppal

۵ دو شاگرد اپنے مدرسے سے نکلے۔

خَرَجَ تِلْمِيْذَانِ مِنْ مَدْرَسَتِهِمَا۔

فعل ماضی + اسم مرفوع + جر + مجرور (مرکبِ اضافی)

فاعل + متعلق فعل

جملہ فعلیہ

۶ کچھ مرد آئے پھر وہ بیٹھے اور انہوں نے دودھ پیا۔

قَدِمَ رِجَالٌ ثُمَّ جَلَسُوْا وَ شَرِبُوْا اللَّبَنَ۔

فعل ماضی + فاعل (مرفوع) عطف فعل ماضی عطف فعل ماضی + مفعول بہ

جملہ فعلیہ جملہ فعلیہ جملہ فعلیہ

Date ____ 20
M T W T F S S

قرآنی مثالیں

۱ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ (الکھف: ۳۹)
فعل ماضی + مفعول بہٖ (مرکب اضافی)

جملہ فعلیہ
تو اپنے باغ میں داخل ہوا.

۲ سَمِعْتُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ (النسآء، ۱۴۵)
فعل ماضی + مفعول بہٖ (مرکب اضافی)

جملہ فعلیہ
تم سب نے اللہ کی آیات کو سُنا.

۳ اَللّٰهُ الَّذِیْ رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ (الرعد: ۲)
معرفہ اسم موصولہ فعل ماضی + مفعول بہٖ + جر مجرور (ظرف مضاف الیہ) = جملہ فعلیہ
مبتداء + (موصولہ صلہ) خبر

جملہ اسمیہ
اللہ وہ ذات ہے جس نے آسمانوں کو بغیر ستون کے بُلند کیا۔

۴ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ (البقرہ: ۲۱۷)
فعل ماضی + (مرکب اضافی) فاعل

جملہ فعلیہ
اُن کے اعمال ضائع ہو گئے۔

۵ خَلَقْتَنِیْ مِنْ نَّارٍ وَّ خَلَقْتَهٗ مِنْ طِيْنٍ (الاعراف: ۱۲)
فعل + ضمیر جر مجرور حرف فعل + ضمیر جر مجرور
ماضی + مفعول بہٖ + متعلق عطف ماضی + مفعول بہٖ + متعلق فعل
فعل

جملہ فعلیہ — جملہ فعلیہ
تُو نے مجھے آگ سے تخلیق کیا اور تو نے اُس کو مٹی سے تخلیق کیا۔

Samra Khalil Oppal